

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра теории и практики перевода

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

46.03.01 История

(код и наименование направления подготовки)

История России, история Оренбургского края

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2024

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.3 Иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра теории и практики перевода

наименование кафедры

протокол № 6 от "13" 02 2024 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра теории и практики перевода

наименование кафедры

подпись

Е.Д. Андреева

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность

подпись

Н.А. Белова

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

46.03.01 История

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов

личная подпись

расшифровка подписи

Н.Н. Бигалиева

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

расшифровка подписи

Т.В. Сапух

№ регистрации _____

© Белова Н.А., 2024

© ОГУ, 2024

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

практическое овладение иностранным языком для осуществления коммуникации в устной и письменной формах с целью решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

Задачи:

- углубить ранее полученные языковые знания;
- развить коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки;
- сформировать навыки общения на иностранном языке для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия, в том числе навыки работы с информацией, извлеченной из оригинальной литературы соответствующей тематики.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.Э.2.1 Документы личного происхождения по истории России и Оренбургского края, Б1.Д.В.Э.2.2 История государственных учреждений России, Б2.П.Б.У.1 Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	<u>Знать:</u> основные правила грамматики, характерные для государственного языка РФ и иностранного языка; базовую лексику в сфере делового общения. <u>Уметь:</u> понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в рамках делового общения; читать и понимать со словарем аутентичную литературу делового стиля на иностранном языке, а также тексты социокультурной направленности и по направлению подготовки; – логически, аргументированно и последовательно строить устную и письменную речь на иностранном языке для осуществления деловой коммуникации. <u>Владеть:</u> основами устной и письменной речи на государственном языке РФ и иностранном языке, достаточными для осуществления

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		деловой коммуникации; основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов по направлению подготовки

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов			
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	всего
Общая трудоёмкость	72	72	72	216
Контактная работа:	30,25	34,25	34,25	98,75
Практические занятия (ПЗ)	30	34	34	98
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,75
Самостоятельная работа: - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий; - подготовка к практическим занятиям); - изучение разделов курса в системе электронного обучения.	41,75	37,75	37,75	117,25
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	зачет	диф. зач.	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Студенческая жизнь и ценность образования	36		16		20
2	Ценности современной молодежи	36		14		22
	Итого:	72		30		42

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
3	Города. Страны. Языки.	36		18		18
4	Будущая профессия	36		16		20
	Итого:	72		34		38

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
5	История как наука	36		18		18
6	Методология истории	36		16		20
	Итого:	72		34		38
	Всего:	216		98		118

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Студенческая жизнь и ценность образования

Чтение текстов по обозначенной тематике. Образование в России и в Великобритании. Мой университет. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Типы артиклей. Употребление и опущение артиклей. Предлоги.

2 Ценности современной молодежи

Здоровый образ жизни: спорт, питание. Досуг. Отношения в семье и между друзьями. Спортивные мероприятия. Волонтерское движение. Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Indefinite tenses. Continuous tenses. Местоимения much, many, (a) little, (a) few.

3 Города. Страны. Языки

Великобритания. Города и достопримечательности Великобритании. Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Индивидуальное творческое задание. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Perfect tenses. Perfect Continuous tenses. Правильные и неправильные глаголы. Сложные предлоги места и времени.

4 Будущая профессия

Профессиональная характеристика будущего специалиста. Профессиональные планы. Посещение предприятия. Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Индивидуальное творческое задание. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Неличные формы глагола. Герундий, причастие и инфинитив. Абстрактные и собирательные существительные.

5 История как наука

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Reported Speech. Passive Voice.

6 Методология истории

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Modal verbs. The Oblique Moods.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-4	1	Я – студент ОГУ. Артикль. Типы артиклей.	8
5-8	1	Мой университет. Система профессионального образования в России и Великобритании. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Предлоги.	8
9-12	2	Ценности современной молодежи. Организация свободного времени. Межличностные отношения. Indefinite tenses. Местоимения much, many, (a) little, (a) few	8
13-15	2	Здоровый образ жизни: спорт, питание. Досуг. Continuous tenses. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.	6
16-20	3	Англоговорящие страны как цель делового путешествия: заказ билетов на самолет, в аэропорту, трансфер. Телефонный разговор с фирмой, заключение договора, деловая беседа и ее запись, протокол, заказ, прием и подтверждение заказа. Perfect Continuous tenses.	10
21-24	3	Города России и Великобритании, их достопримечательности. Путешествие по городу. Посещение музеев. Музей Пушкина в Оренбурге и краеведческий музей. Британский музей. Лондонский Тауэр. Perfect tenses.	8
25-28	4	Выбор профессии. Профессиональная характеристика будущего специалиста. Герундий.	8
29-32	4	Мои профессиональные планы. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Причастие и инфинитив.	8
33-37	5	История как наука. Работа с текстами по профилю подготовки. Reported Speech.	10
38-41	5	Предмет истории как науки. Passive Voice.	8
42-49	6	Методология истории как науки. Modal verbs. The Oblique Moods. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки.	16
		Итого:	98

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Смольянина Е.А. Английский язык для историков (B1-B2) : учебник и практикум для академического бакалавриата / Е.А. Смольянина. – Москва : Юрайт, 2019. – 286 с. – ISBN 978-5-534-01094-7.

5.2 Дополнительная литература

1. Аветисян Н.Г. Английский язык для делового общения. Тесты = Test your Business English : учебное пособие / Н.Г. Аветисян, К.Ю. Игнатов. – Москва : КНОРУС, 2015. – 190 с. – ISBN 978-5-406-03817-8.

2. Бонди Е.А. Английский язык для студентов-историков : учебник / Е.А. Бонди. – М. : АСТ : Астрель, 2007. – 400 с. – ISBN 5-17-006254-0. – ISBN 5-217-01859-8.

3. Миньяр-Белоручева А.П. Civilization. History. State = Цивилизация. История. Государство : учеб. пособие / А.П. Миньяр-Белоручева, Г.Н. Фукс, Л.В. Шейнина. – Киев : Университет, 2000. – 160 с. – ISBN 5-8013-0084-8.

5.3 Периодические издания

The Moscow News = Московские новости : газета. – Москва : Агентство «Роспечать», 2010, 2013

English Today : журнал. – Cambridge : Cambridge University Press, 2008-2010

5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://www.macmillanenglish.com/> – электронные учебники на английском языке.
2. <http://www.breakingnewsenglish.com/> – сайт, содержащий дополнительные новостные аудиозаписи и статьи по актуальным темам.
3. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> – национальный корпус английского языка.
4. <https://perfectlyspoken.com> – бесплатные курсы английского языка разных уровней
5. <https://www.oxfordonlineenglish.com/free-english-lessons> – бесплатные уроки английского языка разных уровней
6. «How to write an Essay» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> – «EdX» / Разработчик курса: The University of California, Berkeley, режим доступа: <https://www.edx.org/course/how-write-essay-uc-berkeleyx-colwri2-1x-3>

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС
2. Пакет офисных приложений LibreOffice
3. Программная система для организации видео-конференц-связи МТС Линк

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет» и обеспеченной доступом в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.